



# Stichting Charité

Christelijke organisatie  
voor hulpverlening  
aan Wit-Rusland

## Jaarverslag 2020

Veenendaal - Amersfoort, juni 2021

## INHOUDSOPGAVE JAARVERSLAG 2020

1	Bestuursverslag.....	3
1.1	Doelstelling.....	3
1.2	Strategie: Wat is belangrijk?.....	3
1.3	Projecten.....	4
1.4	Bestuur.....	5
1.5	Werkgroepen.....	5
1.6	Administratie en jaarrekening.....	6
2	Jaarrekening.....	7
2.1	Samenvatting.....	7
2.2	Balans per 31 december 2020.....	9
2.3	Staat van baten en lasten 2020.....	10
2.4	Grondslagen van waardering en resultaatbepaling.....	11
2.5	Toelichting op de balans per 31 december 2020.....	12
2.6	Toelichting op de staat van baten en lasten 2020.....	13
3	Verslag controlecommissie.....	17
4	Ondertekening jaarverslag door bestuur.....	17

# 1 Bestuursverslag

## 1.1 Doelstelling

Stichting Charité zet zich sinds 1993 in als interkerkelijke organisatie voor het welzijn van de ander in Belarus. Zij doet dit formeel uit humanitaire overwegingen, maar feitelijk vooral vanuit Bijbelse roeping.

Zij heeft ten doel hulp te verlenen aan christelijke gemeenten, zorginstellingen en mensen die in geestelijke en/of materiële nood verkeren. De hulpverlening bestaat onder meer uit het beschikbaar stellen van Bijbels en andere christelijke lectuur en het verstrekken van financiële middelen, voedsel, kleding en medicijnen (art 2, statuten).

De grondslag voor de Stichting Charité is het Woord van God waarvan de belijdenis is samengevat in de drie formulieren van Enigheid (art 3, statuten).

De organisatie werkt met vrijwilligers. Zij heeft een hoofdbestuur, een Nederlands en Wit-Russisch coördinatieteam en plaatselijke werkgroepen in Nederland, nl. te Barendrecht, Doetinchem, Elburg, Hoevelaken, Kampen, Katwijk, Nunspeet en Uddel. De werkgroepen voeren regelmatig een transport uit naar een of meerdere 'partnergemeenten'. De werkgroepen zorgen zelf voor de financiële middelen en alle hulpgoederen. Hierin worden ze bijgestaan en geadviseerd door de coördinatoren en het hoofdbestuur van de stichting.

Stichting Charité richt zich op samenwerking met kerken en christenen in Belarus met als doel elkaar in wederkerigheid te ondersteunen en te bemoedigen bij het realiseren van elkaars geestelijke en maatschappelijke opdracht.

Kernbegrippen daarbij zijn:

- a. **Betrokkenheid:** We weten ons geroepen om dienstbaar te zijn in Belarus, met een bijzondere aandacht voor christenen die gemarginaliseerd, verdrukt of zelfs vervolgd worden, ook in de 21e eeuw.
- b. **Heil:** We zien alle hulp vanuit het perspectief van de mens in al zijn facetten. Daarom is onze hulp gericht op het ondersteunen van mensen en organisaties die zich ontfermen over de geestelijke, lichamelijke, sociale en materiële nood binnen kerken, scholen, instellingen en ziekenhuizen.
- c. **Appel:** Waar wij overvloed hebben, weten we ons geroepen om antwoord te geven op het appel om christelijke barmhartigheid te betonen en uit te delen aan anderen, zoals Christus ons hierin voorging, nl. met ontferming bewogen over de ander.
- d. **Wederkerigheid:** In het besef dat God ieder mens in ieder land (onderscheiden) gaven en mogelijkheden geeft, willen we onze geestelijke en/of materiële rijkdom delen met anderen en ons door de (geestelijke) rijkdom van anderen laten inspireren en verrijken.

## 1.2 Strategie: Wat is belangrijk?

□ **Focus** waar mogelijk, ruimte waar nodig.

We beseffen dat we maar beperkte mogelijkheden hebben en keuzes moeten maken. Daarom richten we ons op de ondersteuning van christelijke gemeenten en via deze gemeenten ook op scholen, ziekenhuizen en instellingen in Belarus. Dit laat onverlet dat we, waar nodig, ook incidenteel aandacht geven aan anderen die op onze weg komen.

□ **Samenwerken** waar mogelijk, alleen werken waar nodig.

Wij werken samen met andere partijen of personen als daarmee de doelstelling van de stichting wordt gediend. Dit op een zo breed mogelijk terrein van relatiebeheer en –onderhoud, hulpverleningsactiviteiten, bedrijfsvoering, logistiek en transport, etc. Daar waar samenwerking het doel van de stichting niet dient, wordt zelfstandig gewerkt.

□ **Duurzame relaties** waar mogelijk, incidentele ondersteuning waar nodig.

Wij werken waar mogelijk aan duurzame relaties met partnerkerken of organisaties, waardoor we langere termijndoelen nastreven. Doordat elk van onze werkgroepen in Nederland één of meer gemeenten in Belarus als partnergemeente heeft, wordt er door de jaarlijks terugkerende contacten een band opgebouwd. Dit laat onverlet dat we hulpverleningscontacten afbouwen als er geen sprake meer is van ernstige noodsituaties bij de partnerorganisaties. We streven ernaar om dan de vriendschapsrelaties aan te houden uit oogpunt van geestelijke verbondenheid, zonder dat er sprake is van sponsorschap.

□ **Vrijwilligerswerk** waar mogelijk, betaald werk waar nodig.

Wij werken met vrijwilligers. Ook het werk van coördinatoren in Nederland blijft vrijwilligerswerk. Onze contactpersonen in Belarus krijgen, indien nodig, een vergoeding voor het verrichten van diensten. Als dit de doelen dient, kan gebruik gemaakt worden van andere professionele, betaalde krachten, zowel in Nederland als in Belarus.

□ **Professioneel** en transparant.

Vrijwillig werken is niet vrijblijvend werken. Daarom opereren we met behulp van het SMART-model als een professionele organisatie, met een transparante besteding van (financiële en materiële) middelen.

### 1.3 Projecten

- In 2020 hebben we ons voor het grootste deel ingezet voor projecten die verbonden zijn aan de niet-geregistreerde baptistengemeenten. Er worden nog steeds kerken gebouwd die voor een groter of kleiner deel door Stichting Charité zijn gefinancierd. Ook zijn er werkgroepen die hun technische en maatschappelijke kennis delen met Belarussische projectleiders.
- Het contact met Reformatorische baptistengemeenten blijft bestaan. Ook deze groep ontvangt financiële steun.
- Diverse werkgroepen combineren een transport zoveel mogelijk met een transport van een andere werkgroep. Dit heeft de efficiëntie en de onderlinge samenwerking goed gedaan.
- Toch heeft het coronavirus ons werk dit jaar ernstig ten nadele beïnvloed. In Nederland waren er minder contacten in de werkgroepen, tussen de werkgroepen onderling en met het bestuur. De contacten met Belarussische contactpersonen lagen ook op een laag pitje, mede door het ontbreken van werkgroepbezoeken. Enkele transporten konden toch doorgaan, met name uitgevoerd door Belarussische chauffeurs. Er zijn bijvoorbeeld drie transporten geweest naar Kobrin, naar Babroeski en naar Volgani. Een groot deel van het materiaal is ook daadwerkelijk al uitgedeeld onder mensen die hulp nodig hebben. Veel werkgroepleden uit Nederland hebben deze hulp mogelijk gemaakt.

## 1.4 Bestuur

Het bestuur van de Stichting wordt per 31 december 2020 gevormd door:

<u>Naam:</u>	<u>Functie:</u>	<u>Aftredend per:</u>
Dhr. P.H. Kraaijeveld	voorzitter	31 december 2023
Mw. J. van Vlastuin	secretaris	31 december 2022
Dhr. R. Druijff	penningmeester	31 december 2022
Dhr. J.C. Bulten	coördinator werkgroepen	31 december 2021
Vacature	algemeen bestuurslid	

In overeenstemming met de statuten, art. 5, lid 3 is de zittingstermijn van hoofdbestuurleden drie jaar. Aftredende bestuursleden zijn terstond herkiesbaar.

Het bestuur ontvangt geen vergoeding voor de verrichte werkzaamheden.

In Minsk zijn een tweetal personen actief als contactpersonen voor onze stichting. Dhr. Sobolevski vertegenwoordigt de Stichting m.n. in het kader van hulpverlening op het medische vlak. Pjotr Yanus is de contactpersoon o.a. richting de kerkelijke instanties.

In februari 2020 is door een delegatie van het bestuur een coördinatiebezoek aan Belarus gebracht. Tijdens deze bezoeken is de hulpvraag geïnventariseerd en beoordeeld. Op basis van deze inventarisatie wordt de hulpverlening vormgegeven.

De Stichting is ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer 41036048. De stichting beschikt over de ANBI-status.

## 1.5 Werkgroepen

Binnen de Stichting zijn acht werkgroepen actief. Zij spannen zich in om de doelstelling te realiseren. Elke werkgroep heeft primair de zorg voor een aangewezen gemeente in Belarus.

Als de mogelijkheden er zijn, verzorgen de werkgroepen jaarlijks één of meer hulptransporten. Van deze werkgroepen is het volgende overzicht te geven:

<u>Werkgroep:</u>	<u>ondersteunt:</u>
Barendrecht	Solygorsk/Brest/Minsk/Gorki
Elburg	Slutck/Gomel/Klytchev/Mogilev/Zjordina
Doetinchem	Zamosje/Marina Gorka/Gorki
Hoewelaken	Baranovichi/Vetka/Klitsjev
Kampen	Berezino/Pollotsk
Nunspeet	Wielejka/Ljeppel/Brest/Vitebsk
Uddel	Starije Dorogy/Kaminski/Ossepovichi
Katwijk	Kobrin/Brest/Mozyr/Gomel

Een zeer belangrijk deel van de benodigde middelen is door de werkgroepen bijeengebracht. De werkgroepen waren om deze middelen te verzamelen actief met o.a. het verzorgen van lokale marktpresentaties, collecten, dia-avonden, zangavonden, verkoopacties van souvenirs, Bijbels etc., sponsorlopen, verkoopacties van erwtensoep, oliebollen en andere zaken.

## **1.6 Administratie en jaarrekening**

Als basis voor het jaarrekening dienden de administratieve bescheiden die door het bestuur en de werkgroepen van de stichting ter beschikking zijn gesteld. De jaarrekening is opgesteld door de heer R. Druijff. De jaarrekening is opgenomen in hoofdstuk 2 van dit jaarverslag.

De administratie en de jaarrekening zijn door een controlecommissie onderzocht. Het verslag met de bevindingen is opgenomen in hoofdstuk 3 van dit jaarverslag.

## 2 Jaarrekening

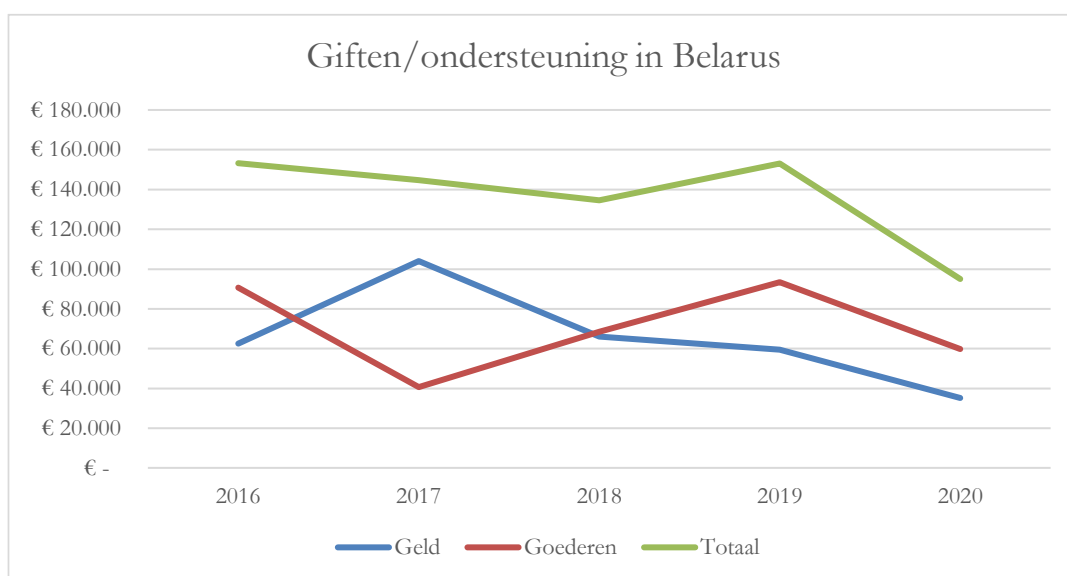
### 2.1 Samenvatting

In het volgende overzicht is een samenvatting van de baten en lasten opgenomen. Het saldo van de baten en lasten in 2020 bedraagt € 30.188 positief (2019: € 4.419 negatief)

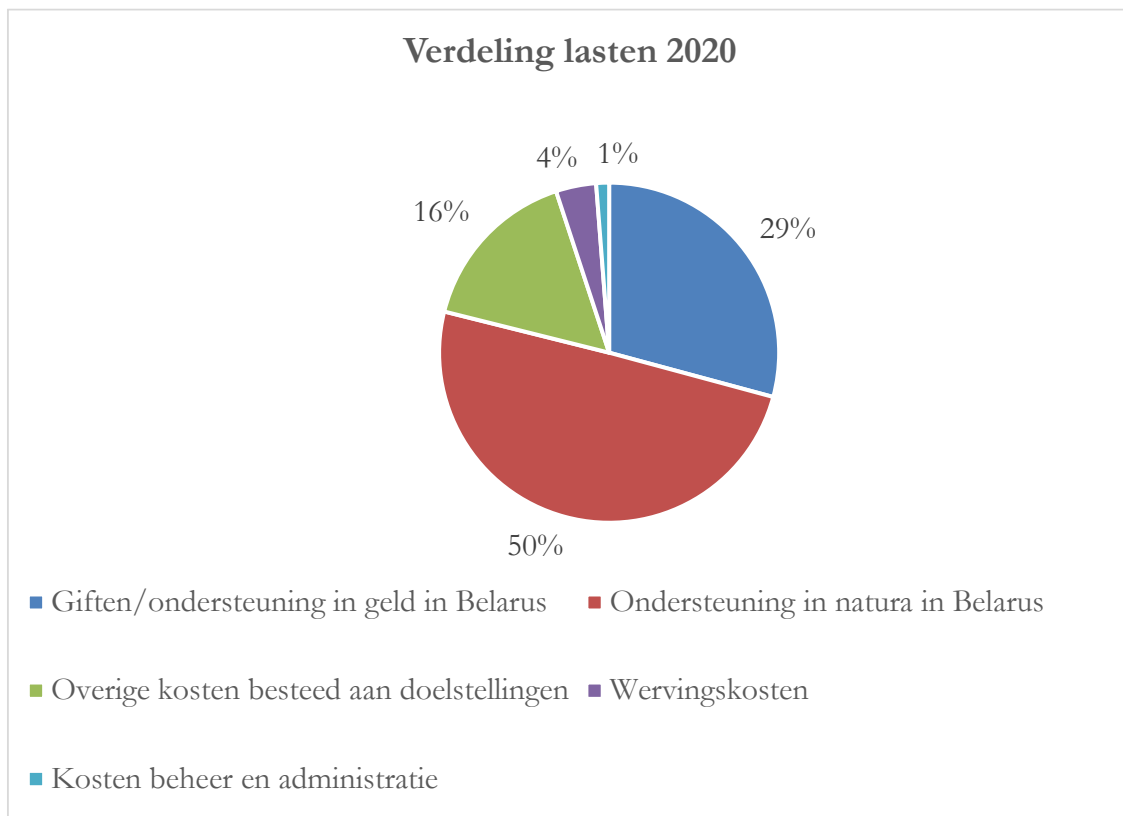
	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Baten in geld	€ 90.743	€ 88.808
Baten in natura	€ 59.830	€ 93.465
Som van de baten	€ 150.573	€ 182.273
Giften/ondersteuning in geld in Belarus	€ 35.147	€ 59.534
Ondersteuning in natura in Belarus	€ 59.830	€ 93.465
Overige kosten besteed aan doelstellingen	€ 19.320	€ 28.532
Wervingskosten	€ 4.612	€ 3.351
Kosten beheer en administratie	€ 1.475	€ 1.811
Totale lasten	€ 120.384	€ 186.693
Saldo	€ 30.188	€ -4.420

Het totaal van de baten in geld is in 2020 met 2% gestegen ten opzichte van 2019. De baten in natura (waarde goederen volgens douanelijsten) zijn daarentegen met 36% afgenomen omdat de waarde van de getransporteerde goederen is afgenomen. De waarde van hulpgoederen, zoals kleding en ziekenhuismeubilair, is echter vaak lastig in geld uit te drukken.

Ten opzichte van 2019 is in 2020 zowel de ondersteuning in geld als de waarde van de getransporteerde goederen afgenomen.



In onderstaande diagram is de verdeling van de totale lasten in 2020 grafisch weergegeven. De wervingskosten waren 3,8% en de kosten van beheer en administratie 1,2% van de totale lasten. Hieruit volgt dat 94,9% van de lasten besteed is aan de doelstellingen en 78,9% van de lasten besteed is aan daadwerkelijke hulpverlening in Belarus.





## 2.2 Balans per 31 december 2020

	31 december 2020	31 december 2019
	€	€
<b>ACTIVA</b>		
<b>Vorderingen en overlopende activa</b>		
Vorderingen	1.965	3.303
Te ontvangen baten uit nalatenschappen	<u>-</u>	<u>-</u>
	1.965	3.303
<b>Liquide middelen</b>		
Bank	122.457	83.903
Kas	<u>1.021</u>	<u>5.889</u>
	123.478	89.792
Totaal	<u><u>125.443</u></u>	<u><u>93.095</u></u>
<b>PASSIVA</b>		
<b>Reserves en fondsen</b>		
Bestemmingsreserves	5.000	5.000
Overige reserves	<u>105.111</u>	<u>74.923</u>
	110.111	79.923
<b>Kortlopende schulden</b>	15.332	13.172
Totaal	<u><u>125.443</u></u>	<u><u>93.095</u></u>

## 2.3 Staat van baten en lasten 2020

	Jaar 2020	Jaar 2019
	€	€
<b>BATEN</b>		
Giften van particulieren en bedrijven	22.072	27.076
Giften van organisaties zonder winststreven	41.630	27.669
Baten (verkoop)acties	27.040	34.063
Baten werkvakanties	-	-
Baten in natura	59.830	93.465
Overige baten	-	-
<b>Som van de baten</b>	<b>150.573</b>	<b>182.273</b>
<b>LASTEN</b>		
<b>Besteed aan doelstellingen</b>		
Giften/ondersteuning in Belarus:		
Ondersteuning in natura	59.830	93.465
Gezamenlijke projecten	16.000	16.000
Ondersteuning kerken	2.020	21.260
Ondersteuning overige doelgroepen	17.127	19.860
Medische ondersteuning	-	1.116
Overige ondersteuning	-	1.298
	94.977	152.999
Overige kosten ten behoeve van doelstellingen:		
Kosten hulpverleningsreizen	13.889	21.601
Kosten uitwisselingsbezoek NL	-	1.703
Kosten coördinatie(reis)	3.798	3.269
Huur/kosten opslagruimte NL en Kobrin	1.633	1.959
	19.320	28.532
<b>Wervingskosten</b>	4.612	3.351
<b>Kosten beheer en administratie</b>	1.475	1.811
<b>Som van lasten</b>	<b>120.384</b>	<b>186.693</b>
<b>Saldo van baten en lasten</b>	<b>30.188</b>	<b>-4.420</b>

## 2.4 Grondslagen van waardering en resultaatbepaling

### **Algemeen**

De grondslagen die worden toegepast voor de waardering van activa en passiva en de resultaatbepaling zijn gebaseerd op historische kostprijs.

### **Vergelijkende cijfers**

De vergelijkende cijfers zijn waar nodig aangepast voor vergelijkingsdoeleinden.

### **Omrekening vreemde valuta**

De jaarrekening is opgesteld in euro's. Liquide middelen, effecten en verplichtingen in vreemde valuta worden omgerekend tegen de koers per balansdatum. Transacties in vreemde valuta gedurende de verslagperiode worden omgerekend tegen de dan geldende koersen.

### **Activa en passiva**

De activa en de passiva zijn tegen nominale waarde gewaardeerd.

Indien de stichting een deel van de middelen heeft afgezonderd, omdat daaraan een beperktere bestedingsmogelijkheid is gegeven dan gezien haar doelstelling zou zijn toegestaan en deze beperking is door het bestuur aangebracht, wordt dit deel aangemerkt als bestemmingsreserve.

### **Baten**

Baten worden toegerekend aan het jaar waarin zij worden ontvangen of wanneer de omvang van de bate betrouwbaar kan worden vastgesteld.

De giften worden verantwoord in het jaar waarin zij zijn ontvangen dan wel toegezegd. Het resultaat van acties wordt verantwoord in het jaar waarin de acties zijn gehouden of zijn afgerond. Baten in natura betreffen goederen die om niet verkregen zijn door de stichting en zijn getransporteerd naar Belarus. Deze baten worden gewaardeerd op de waarde volgens de douanelijsten en toegerekend aan het jaar waarin ze getransporteerd zijn naar Belarus.

### **Lasten**

Lasten worden toegerekend aan het jaar waarop ze betrekking hebben. De uitgaven ten behoeve van de hulpverlening worden verantwoord in het jaar waarin de hulp daadwerkelijk is verleend.

## 2.5 Toelichting op de balans per 31 december 2020

	<u>31-12-2020</u>	<u>31-12-2019</u>
<b>Vorderingen en overlopende activa</b>		
Diverse vorderingen	€ 1.965	€ 3.303
 <b>Liquide middelen</b>		
Bankrekeningen Rabobank	€ 122.457	€ 83.903
Kas	€ 1.021	€ 5.889
	<u>€ 123.478</u>	<u>€ 89.792</u>

De liquide middelen staan ter beschikking aan het hoofdbestuur en de werkgroepen en zullen worden bestemd voor de bedrijfsvoering en directe aanwending in het kader van de doelstellingen van de stichting.

### **Reserves en fondsen**

Bestemmingsreserve auto Wit-Rusland	€ 5.000	€ 5.000
Overige reserves	€ 105.111	€ 74.923
	<u>€ 110.111</u>	<u>€ 79.923</u>

In 2015 heeft het hoofdbestuur € 5.000 gereserveerd voor de bijdrage aan de vervanging van een auto die door de stichting wordt gebruikt in Wit-Rusland. Het is nog niet duidelijk wanneer de daadwerkelijke vervanging van de auto gaat plaatsvinden.

De overige reserves zijn in 2020 gemuteerd met het saldo van de baten en lasten van € 30.188 positief (2019: € 4.419 negatief).

### **Kortlopende schulden**

Diverse kortlopende schulden	€ 15.332	€ 13.172
------------------------------	----------	----------

## 2.6 Toelichting op de staat van baten en lasten 2020

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Giften particulieren en bedrijven</b>		
Donaties particulieren en bedrijven	€ 20.072	€ 25.015
Ontvangen baten uit nalatenschappen	€ 2.000	€ -
Collecten (huis-aan-huis)	€ -	€ 2.061
	<u>€ 22.072</u>	<u>€ 27.076</u>
 <b>Giften van organisaties zonder winststreven</b>		
Giften van kerken en instellingen	€ 31.630	€ 27.669
Bijdrage van NEON	€ 10.000	€ -
	<u>€ 41.630</u>	<u>€ 27.669</u>
 <b>Baten (verkoop)acties</b>		
Opbrengst (verkoop)acties	€ 37.717	€ 54.358
Inkopen (verkoop)acties	€ -10.677	€ -20.295
Bruto marge (verkoop)acties	<u>€ 27.040</u>	<u>€ 34.063</u>

De (verkoop)acties bestaan onder andere uit verkoop van goederen en diensten, collecten en sponsoring bijvoorbeeld tijdens markten, concerten en andere evenementen.

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Baten in natura</b>		
Baten in natura	€ 59.830	€ 93.465

De baten in natura betreffen goederen die de stichting om niet verkregen heeft en getransporteerd heeft naar Belarus. Dit betreft bijvoorbeeld ziekenhuisbedden en kleding. De waarde van deze goederen is opgenomen conform de waarde volgens de douanelijsten.

#### **Overige baten**

Rentebaten	€ -	€ -
Overige baten	<u>€ -</u>	<u>€ -</u>
	€ -	€ -

#### **Giften/ondersteuning in Belarus**

Ondersteuning in natura (goederen volgens douanelijsten)	€ 59.830	€ 93.465
Gezamenlijke projecten	€ 16.000	€ 16.000
Ondersteuning kerken	€ 2.020	€ 21.260
Ondersteuning overige doelgroepen	€ 17.127	€ 19.860
Medische ondersteuning	€ -	€ 1.116
Overige ondersteuning	<u>€ -</u>	<u>€ 1.298</u>
	€ 94.977	€ 152.999

De gezamenlijke projecten betreffen centraal geleide projecten in Belarus. De bijdrage wordt besteed aan evangelisatieactiviteiten, zomerkampen voor de jeugd, salarissen van onderwijzend personeel en dergelijke. Aan deze projecten wordt door alle werkgroepen bijgedragen.

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Overige kosten ten behoeve van doelstellingen</b>		
Reis- en verblijfskosten hulpverleningsreizen	€ 1.575	€ 7.540
Af: bijdragen deelnemers hulpverleningsreizen	€ -1.000	€ -3.217
Reis- en verblijfskosten werkvakanties	€ -	€ -
Kosten vertaalwerk en begeleiding in Belarus	€ 5.200	€ 5.280
Huur transportmiddelen	€ -	€ 1.958
Brandstof/km-vergoeding	€ 260	€ 7.070
Verzekeringen	€ -	€ 194
Transport door derden	€ 7.679	€ -
Overige transportkosten	€ 175	€ 2.776
Totaal kosten hulpverleningsreizen	€ 13.889	€ 21.601
Kosten coördinatie(reis)	€ 3.798	€ 3.269
Kosten uitwisselingsbezoek NL	€ -	€ 1.703
Huur/kosten opslagruimte NL en Kobrin	€ 1.633	€ 1.959
Totaal overige kosten	€ 5.431	€ 6.931
Totaal overige kosten ten behoeven van doelstellingen	€ 19.320	€ 28.533

De kosten voor de coördinatie(reis) hebben betrekking op de reis die jaarlijks door een delegatie van het hoofdbestuur wordt gemaakt. Tijdens deze reis wordt met de Broederraad in Minsk en met het coördinatieteam teruggeblikt op de ondersteuning in het voorbije jaar en wordt vooruitgekeken naar de gewenste ondersteuning in het lopende jaar. Tevens worden contacten gelegd met potentiële doelgroepen.

In 2019 heeft een uitwisselingsbezoek plaatsgevonden, waarbij mensen uit Belarus bij werkgroepen in Nederland op bezoek zijn geweest. De stichting heeft bijgedragen aan de kosten van dit uitwisselingsbezoek.

In Nederland wordt door werkgroep Katwijk een opslagruimte gehuurd voor de opslag van goederen die naar Belarus worden getransporteerd. Tevens wordt er een bijdrage betaald voor een opslagruimte in Kobrin.

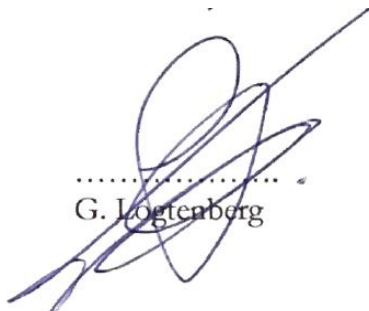
	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>Wervingskosten</b>		
Kosten bulletin incl. porto	€ 4.541	€ 3.028
Kosten overig promotiemateriaal	€ 71	€ 323
	<u>€ 4.612</u>	<u>€ 3.351</u>
 <b>Kosten beheer en administratie</b>		
Bankkosten	€ 1.028	€ 961
Portokosten	€ 36	€ 53
Koersverschillen	€ -	€ 297
Representatiekosten	€ 205	€ 188
Administratiesoftware	€ -	€ -
Contributies en abonnementen	€ 150	€ 150
Overige algemene kosten	€ 57	€ 164
	<u>€ 1.475</u>	<u>€ 1.811</u>



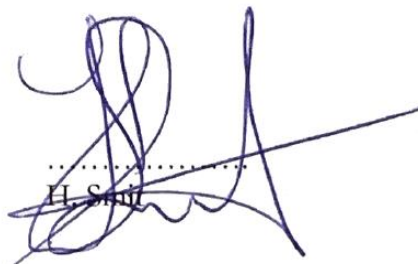
### 3 Verslag controlecommissie

Ondergetekenden hebben de kascontrole uitgevoerd met betrekking tot de jaarrekening en administratie 2020 van Stichting Charité. De controle geeft geen aanleiding tot opmerkingen. De jaarrekening en bijbehorende financiële bescheiden zijn in orde bevonden.

Nunspeet, 14 juni 2021



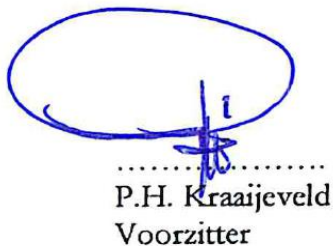
.....  
G. Logtenberg



.....  
H. Smij

### 4 Ondertekening jaarverslag door bestuur

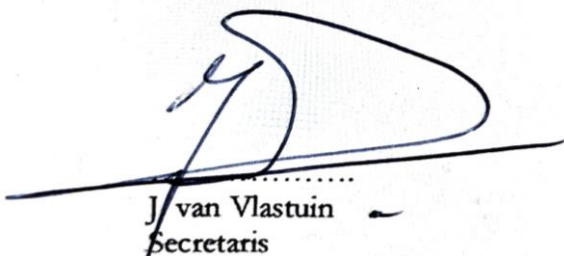
Het jaarverslag 2020 is opgesteld door R. Druijff en J. van Vlastuin. Het jaarverslag is door het bestuur ondertekend in juni 2021.



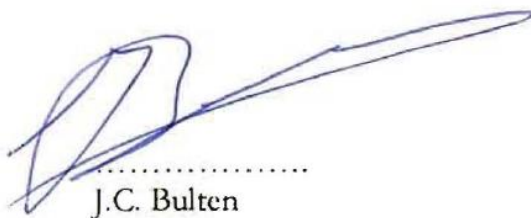
.....  
P.H. Kraaijeveld  
Voorzitter



.....  
R. Druijff  
Penningmeester



.....  
J. van Vlastuin  
Secretaris



.....  
J.C. Bulten